

Guía para los docentes



La canción del bicho colorado

Gustavo Roldán

Ilustraciones: Gustavo Aimar

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2009,
48 páginas.*

*Serie Blanca de El Barco de Vapor,
primeros lectores.*

Biografía del autor

Gustavo Roldán nació en 1935, en Sáenz Peña, provincia del Chaco. Es licenciado en Letras Modernas por la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. Se desempeñó como periodista y docente. Hace varias décadas vive en Buenos Aires. Se casó con otra gran autora de libros infantiles, Laura Devetach, con quien tiene dos hijos. Y fueron sus hijos quienes lo incentivaron para que escribiera los cuentos que él les había contado cuando eran chiquitos. Además de haberse dedicado a escribir, Gustavo coordinó talleres literarios de escritura y reflexión, y dirigió muchas de las colecciones más importantes de libros para niños y jóvenes. También realizó talleres y encuentros con chicos en escuelas y bibliotecas de todo el país. Por su obra recibió numerosos premios, entre los que podemos destacar el Premio al Mérito (Obra Total) otorgado por la Fundación Konex, en 1994, y el Pregonero de Honor, de la Fundación El Libro, en la Feria del Libro Infantil de 2002. En esta colección ha publicado *Las tres dudas del bicho colorado*, *Historia del dragón y la princesa* y *El viaje más largo del mundo*, por el cual recibió la Mención Especial en la "Categoría Literatura Infantil y Juvenil", en el 17º Concurso "Los Libros Mejor Impresos y Editados en la Argentina", bienio 2002/2003 (Buenos Aires, Cámara Argentina de Publicaciones, 2004). Próximamente se incorporará a la colección el tercer volumen de la saga del bicho colorado: *El regreso del bicho colorado*.

Biografía del ilustrador

Gustavo Aimar nació en General Rodríguez, provincia de Buenos Aires, en septiembre de 1973, pero actualmente vive en Trelew, en la provincia del Chubut (Patagonia argentina). Forma parte de una familia numerosa compuesta por sus padres, tres hermanos, cuñados, abuela y dos sobrinos, todos acompañados por cuatro perros y una gata. Es artista plástico, ilustrador y diseñador gráfico. Para él, "ilustrar no es solamente ponerle imágenes a un texto. Se vuelve la manera en la que vivo el relato, de acuerdo a mis experiencias, inquietudes y a lo que las palabras me van contando. Miles de imágenes e ideas surgen desde el texto. Es tarea del ilustrador ordenarlas de la manera más expresiva y original posible. Así, el lector queda invitado a recorrer, junto con las imágenes, ese otro mundo posible que ofrece un texto, un cuento o un relato. Pero el lector debe saber que ese es solo UNO de los mundos posibles, ya que hay tantas maneras de ilustrar un texto como ilustradores, escritores y lectores hay en este otro mundo, el que habitamos".

Síntesis argumental

El bicho colorado sigue haciéndose preguntas. Hoy se levantó con una nueva duda: ¿cuál es el otro lado del río? El piojo intentará responderle con una canción y descubrirá que lo que realmente tiene en vilo al bichito colorado es un bichita que vive cruzando el río y de la cual está muy enamorado. Por eso, los animales del monte lo ven ir y venir todos los días montado en el lomo del yacaré.

Actividades sugeridas de lectura y escritura

Antes de leer

1. Conversar: ¿quién será el protagonista de esta historia? ¿Cómo era este personaje?
2. Mirar el epígrafe que aparece en la página 5. ¿Por qué creen que el autor habrá puesto ese epígrafe? El cuento anterior de la serie Bicho Colorado, ¿tenía epígrafe? Releerlo y pensar si están de acuerdo, si les parece adecuado al libro que ya leyeron.

Durante la lectura

3. Interrumpir la lectura en la ilustración de las páginas 26 y 27: ¿qué personajes se esconden?, ¿qué otros personajes podrían aparecer? Una vez que se hayan leído las respuestas de algunos alumnos, continuar la lectura en busca de esos personajes (en las páginas siguientes seguramente aparecerán varios de ellos).
4. Interrumpir la lectura en la página 39 y preguntar: ¿saben qué le andará pasando al bicho colorado?, ¿por qué lo piensan?, ¿qué pistas da la historia para pensar eso? Luego, continuar leyendo para verificar las diferentes hipótesis.



Después de leer

5. Conversar entre todos: lo que le ocurría al bicho colorado, ¿era finalmente lo que pensaban?, ¿les gusta la ilustración final?, ¿qué sensaciones transmite?, ¿se acuerdan del final de la otra historia del bicho colorado?, ¿se relaciona de alguna manera con este final? Comparen las ilustraciones de las últimas páginas de ambos libros.
6. Analizar las ilustraciones de las últimas páginas de este libro. En la de las páginas 42 y 43, ¿quiénes aparecen?, ¿dónde están el bicho y la bichita colorados? ¿Y en las páginas 44 y 45?, ¿de qué lado de la orilla sienten que están al mirar cada una de las ilustraciones?
7. Al releer la historia, en la página 12, preguntar a los chicos qué le responderían ellos al bicho colorado: ¿cuál es la ventaja de ser muy chico?
8. Al releer la pelea entre el sapo y los dinosaurios, conversar entre todos: ¿finalmente sabemos qué pasó en esa pelea?, ¿qué explicación da el piojo?, ¿les alcanza saber quién ganó para enterarse realmente de qué fue lo que pasó?
9. Al llegar a la página 20, en la que el bicho colorado se hace las preguntas, chequear entre todos: ¿alguna de esas preguntas está en el libro anterior de la serie del Bicho Colorado? ¿Con qué se relaciona lo que dice respecto de que es importante tener muchas preguntas?
10. Hay un personaje que tiene una forma muy particular de hablar: el piojo. En grupos, pueden repartirse los libros leídos en los que aparece este personaje y relevar las diferentes expresiones que utiliza. Puede explicárseles a los alumnos que habla en guaraní, que es un idioma muy utilizado en la zona del monte chaqueño. Pueden armar luego un compilado de las expresiones del piojo o un afiche con las frases y expresiones en guaraní que les parezcan más lindas y sonoras.
11. Al final de la historia, en la página 40, el bicho colorado y el resto de los animales realizan variaciones a la canción inventada por el piojo. Pedir a los chicos que encuentren la original inventada por el piojo y comparen las diferentes versiones. Luego, pueden armar su propia versión de la canción.

Temas transversales

La poesía y las canciones.

Fábulas: las historias con animales.
espacio.

ediciones



Av. Belgrano 552
C1092AAS • Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. 011 4000 0400 • Fax 011 4000 0424
promoción@ediciones-sm.com.ar
www.ediciones-sm.com.ar